

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos  
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.830.

Suscripción  
En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, VIERNES 1.º DICIEMBRE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## EL PATRIOTISMO Y LA BANDERA

Creemos adecuado el título precedente a la parte que vamos a copiar de un artículo bien inspirado del pensador y literato mallorquín, director de *La Vanguardia* de Barcelona, don Miguel S. Oliver.

Dice así:

«El patriotismo sustancial no se encierra en una fórmula ni se limita a la adoración idolátrica de un emblema; no se indigna únicamente por el desacato al emblema ni por la negación de la fórmula, creyendo que en ellos empieza y acaba su contenido; no restringe tan pobremente, tan pedrestemente su virtud y eficacia.

Cree, por el contrario, que allí donde se alberga un representante de España, allí donde navega uno de sus buques, en el compatriota nuestro que viaja o especula por remotos climas y en el artista que acude a extranjeros ciertamente arrojando el juicio de públicos exigentes y experimentados, allí está también el emblema vivo de la nación; como lo está en la manufactura que pasa las fronteras, y en los frutos de nuestros campos, y en las telas de nuestros pintores, y en los libros que hablan de nuestra mentalidad, y en todo lo que pueda enaltecer o deprimir, lejos de nosotros, en el veredicto del mundo, el nombre la dignidad de la patria. No son los colores de una bandera ni los cuarteles de un escudo quienes crean, automáticamente y por sí mismos, esa consideración apetecida; antes al contrario, ellos se tienen del esplendor o del oprobio, de la gloria o de la ruindad que vive, crece y prospera a su sombra. De modo que cada pueblo hace su bandera, no al revés; y la mejor manera de honrarla está en evitar que, donde quiera que tremole al viento, cobije la imprevisión, el descuido, la informalidad, la chapucería; está en conseguir que donde quiera que se alce, sea sobre el éxito, sea sobre el honor, sobre el esmero, sobre la competencia, sobre la mayor perfección posible en hombres, cosas y acciones.

Eso es el patriotismo; y cuidando ese patriotismo y todas sus manifestaciones es como se defiende la bandera y la cohesión e integridad de los pueblos. Cada español, y cada producto español, y cada expresión de la vida española en el extranjero, son a manera de soldados que combaten a todas horas y pueden salvar o envilecer la causa de su país; son agentes diplomáticos sin credencial ni *exequatur* pero que negocian de continuo para asegurar o perder en definitiva los destinos de la patria. Y ellos resultarán mensajeros de nuestra rehabilitación o de nuestra impenitencia, de nuestro crédito o de nuestro bochorno según les rodeemos de condiciones propicias, o les dejemos abandonados al azar y al pesimismo.

Para ser respetado lo primero es respetarse a sí propio; y en la vida de relación que es para los estados la vida internacional, la mejor manera de hacerse respetable y respetado, consiste en mantener una corrección, una «presentación», modesta al tanto se quiere, pero irreprochable y esmerada, signo de un creciente esmero interior y de nuestra voluntad en recuperar la confianza del mundo. Imposible suelen dejarme una porción de trasportes patrióticos a que se entrega la gente muy a menudo, en reuniones y asambleas. No sé indignarme ni entusiasmarme tanto como veo

se acostumbra por meras cuestiones verbales y de rito patriótico; no creo que haya hecho una proeza memorable dando un viva o quitándome el sombrero. Pero todos los átomos de mi ser vibran y se sublevan ante la desconsideración, ante la afrenta que infligen a España los propios o los extraños, cuando un español sufre en su vida, o en su honra, o en su propiedad, los efectos del desamparo; cuando en lejanos países apura la hiel de la indefensión y aquí no se levantan en peso los españoles, menos sensibles al ultraje cometido en la carne viva de su raza que propensos a la exaltación por distinguidos metafísicos y por cuestiones de escarpela.

El verdadero patriota quisiera, para estos casos, que toda su nación fuese un taller, un laboratorio, un arsenal inmenso donde se forjaran, día y noche, las armas supremas del desquite, desde la reja al navío, desde la espada al libro triunfal, desde el explosivo a la linfa salvadora, desde la turbina al sistema filosófico, y que todas estas armas, y el peso de estas armas, cayesen en la balanza de la civilización como vindicta del compatriota oprimido y de la patria menospreciada.

Otros no la conciben, en cambio, más que como una multitud de veinte millones de hombres reunida sobre el desierto de la abstracción, en torno de un mástil y en adoración estática de un nombre y una tela.»

¡¡¡¡VERDADERO REGALO!!!!

Casa Buenaventura.

obsequia a sus clientes con participaciones del Billete de Navidad número 17 000

## Las deportaciones en masa

### Otra protesta del cardenal Mercier.

Las desgracias de Bélgica, que tantas simpatías le han conquistado en el mundo entero, se ven aumentadas por la deportación de sus ciudadanos, que habían permanecido en el país ocupado por los alemanes.

Tristísimo era para ellos ver el hogar roto, la ciudad medio destruída, el invasor victorioso, las obras de arte mutiladas, pero siempre les quedaba el consuelo de permanecer en la patria. Asistiendo a sus dolores, les parecía que mitigaban el suyo propio.

Ese consuelo desaparece ahora. Centenares de miles de belgas no solamente son obligados a trabajar para el invasor, en contra de la causa a que se halla ligada la independencia y la integridad de su suelo, sino que son llevados a ejecutar ese trabajo en tierra enemiga, lejos de sus aldeas y de sus campos, donde no respiran su aire.

El arzobispo de Malinas ha hecho pública su protesta, firmada no sólo por él, sino también por todos los prelados belgas, excepto el obispo de Brujas, con el cual no le ha sido posible ponerse en comunicación.

El cardenal Mercier dice en dicha protesta, que cada día millares de ciudadanos inofensivos son deportados de Bélgica por las autoridades militares y enviados a Alemania, para ser allí sometidos a un trabajo forzado. Al principio, el trabajo forzado no era impuesto más que a quienes holgaban, y estos trabajaban en las

labores indicadas por la autoridad, pero dentro de Bélgica. Los contraventores eran castigados con multa o prisión.

El cardenal Mercier hace constar que eso ha cambiado. No se trata hoy de trabajos forzados en Bélgica, sino que aquellos han de ejecutarse en Alemania, y en provecho exclusivo de Alemania.

Para excusar esta decisión, las autoridades alemanas dicen que los huelguistas constituyen un peligro para el orden público y una carga para la asistencia oficial. Pero el cardenal Mercier no ha querido pasar por alto estos argumentos, y los ha refutado en una carta dirigida al general gobernador militar de Bélgica, barón von Bissing.

El general von Bissing, entonces, pretendió que una desocupación prolongada haría perder a los belgas sus aptitudes profesionales y, para evitarlo, se llevaban a cabo las deportaciones. Pero, frente a esto, el cardenal Mercier dice en su protesta:

«Había otro medio de proteger nuestra Hacienda: era el de ahorrar las contribuciones de guerra, que han alcanzado miles de millones, y que se continúan a razón de 40 millones por mes, y ahorrarnos requisiciones en especie, que se cifran en varios miles de millones, y que nos agotan. El medio de proceder a la conservación de las aptitudes profesionales de los obreros era el dejar al industrial sus máquinas y sus accesorios, así como las primeras materias y los productos fabricados que han sido enviados a Alemania.»

La verdad es que cada obrero deportado da un soldado más al ejército.

to alemán, porque ocupará el lugar de un obrero alemán, y éste podrá pasar a ser soldado. En resumen: 400 mil obreros, a pesar de ellos, y sobre todo a causa del régimen de ocupación, han sido reducidos a la necesidad de holgar, y lo soportan todo, respetuosos con el orden público. La solidaridad nacional provee a sus más apremiantes necesidades. Y estas gentes pacíficas han sido sin piedad arrancadas a las familias.»

El cardenal Mercier hace en su protesta una descripción de las escenas dolorosas que se desencadenaron, y concluye el cuadro diciendo:

«He aquí nuevamente a millares de belgas sometidos a la esclavitud.»

El cardenal Mercier recuerda las seguridades formales que habían sido dadas por los funcionarios alemanes, de que los libertados belgas serían respetados.

Después de la rendición de Amberes, el gobernador militar, von Huehne, dió al cardenal Mercier la seguridad escrita de que los belgas no serían deportados. La misma seguridad fué después confirmada por el general von der Goltz.

Ahora, el general von Bissing excusa la medida, diciendo que no tiene nada que ver con las operaciones de guerra y que la motivan consideraciones sociales y económicas; pero a eso también se opone el ilustre purpurado de Malinas en su enérgica protesta, diciendo:

«¡Como si una palabra de hombre de honor pudiera ser recogida al cabo de uno o dos años! ¡Como si la declaración hecha en 1914 no excluyese expresamente las operaciones de guerra y los trabajos forzados!»

372

EL NOVENTA Y TRES

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

369

narquías, que por encima de las revoluciones y sobre las cuestiones terrestres, están el inmenso enternecimiento del alma humana, el favoritismo que deben los fuertes a los débiles, la salvación que deben procurar los que están libres a los que están perdidos, la paternidad con que deben mirar los ancianos a todos los niños; probar esas magnificencias sacrificando la cabeza; ser General y renunciar a la estrategia, a las batallas, al desquite de las derrotas; ser realista, coger una balanza y colocar en uno de sus platillos al Rey de Francia, a la monarquía de quince siglos y el restablecimiento de las antiguas leyes, y poner en el otro platillo de la balanza tres niños, hijos de cualquier aldeano, y demostrar que el Rey, el trono y los quince siglos de monarquía, pesan menos que aquellos inocentes. No, no era un monstruo Lantenac, ese hombre que acababa de iluminar con el resplandor de una acción divina el principio de las guerras civiles. El porta-espada se ha metamorfoseado en porta-luz. Redimió a Lantenac de todos sus actos de barbarie: este acto de sacrificio; extraviándose materialmente, moralmente se salvó, y recobrando la inocencia firmaba su propio perdón.

Lantenac acababa de ser un hombre incomparable; ahora le tocaba a Gauvain el turno de serlo.

Gauvain debía encargarse de la réplica.

De la lucha de las pasiones buenas con las malas nació el caos; había desprendido de él la luz de la humanidad; tocaba ahora a Gauvain desprender la luz de la familia.

«¿Qué iba a hacer? ¿Burlar la confianza de Dios? No. Murmuró diciéndose a sí mismo:—Salvemos a Lantenac.»

—Perfectamente, corre, sirve a los ingleses, desierta, pásate al enemigo, salva a Lantenac, y haz traición a la Francia.

Al ocurrírsele esta reflexión temblaba.

La Francia peligraba; estaba desmantelada, abierta y en poder de sus enemigos; carecía hasta de fosos, y la Alemania pasaba el Rhin; no tenía murallas, y la Italia atravesaba los Alpes, y España los Pirineos; sólo la abrigaba el gran abismo del Océano. Tenía ese abismo en su favor; en él podía apoyarse, y como un gigante combatir a toda la tierra.

Situación, sin duda, inexpugnable, si podía sostenerla, pero no podía; el Océano, no iba a pelearse en favor suyo, porque en él estaba la Inglaterra, y aunque Inglaterra no sabía como atravesarlo, había en Francia un hombre decidido a construir un puente y a tenderle la mano, diciendo a Pitt, a Craig, a Dundas y a los piratas:—«Venid a apoderaros de Francia;» ese hombre era el marqués de Lanthenac.

Ese hombre le tenía prisionero Gauvain. Después de tres meses de encarnizada persecución se le pudo capturar. La mano de la revolución cogió a aquel maldito, la guerra del 93 se apoderó del cuello del matador realista; por uno de esos efectos de la premeditación misteriosa que desde lo elevado interviene en los acontecimientos humanos, aquel partidario esperaba su castigo, encerrado en el calabozo de su casa solariega. El hombre feudal yacía en el feudal calabozo del Olvido; las piedras de su castillo se levantaban contra él y se cerraban contra él, y él, que quería entregar a su país, se vió sepultado en su propia casa. Dios acaso, preparó invisiblemente estos acontecimientos. Sonó la hora de la justicia; la revolución hizo preso a su enemigo público, que ya no podía combatir ni causar daño; era la única cabeza de la Vendée que disponía de muchos brazos; terminando con él, se concluía la guerra civil.

Su prisión era la solución trágica y feliz, después de tanta carnicería, después de tantos asesinatos; el hombre que causó tantas muertes estaba en el calabozo, esperando la hora de morir.

«Se decidiría alguno a salvarlo?»

Teléfono n.º 113 **NUEVO CINE** Calle de Roig, 9

SABADO 2 DICIEMBRE 1916 \* DIA DE GRAN MODA

Signe la gran serie artística, con la emocionante cinta

## EL CICLON

2.000 metros.—Comedia-drama, por el gran actor AMADEO CHIAN-TONI.

Drama de intensas pasiones, de fuerte y conmovedora acción. Jamás obra alguna ha llevado al público impresión más honda y más sentida.

Es un trozo de la vida trágica poderosamente llevado al film.

El profesor pianista amenizará la sesión tocando la sugestiva música de «The Geisha».

Véanse las fotografías.

Domingo 3 sesiones: a las 5 y cuarto, con sorteo de regalos; a las 8 y cuarto y 10 y cuarto.

!!! ATENCION !!! La semana próxima... ¡OJO! que vamos a presentar la renombradísima..... ¿.....?

## ¡¡GRAN NOVEDAD!!

# Sombrero americano

De venta en las sombrererías de

**VIVES HERMANOS**

El cardenal Mercier termina haciendo un llamamiento a todos los países aliados y neutros, incluso al enemigo, pidiendo el respeto de la dignidad humana.

### ALCALDIA DE MAHON

Al objeto de cumplimentar, con la mayor exactitud posible, un servicio que interesa al señor Presidente de la Junta de Subsistencias de esta Ciudad, los poseedores de trigos y harinas de este término municipal, se servirán presentar a esta Alcaldía, en el más breve plazo posible, relación jurada de las existencias de dichos artículos que obren en su poder.

Lo que se anuncia para conocimiento de las personas interesadas, y exacto cumplimiento.

Mahón 30 de Noviembre 1916.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

## Las subsistencias

### UNA REUNION

En el local de la Sociedad de Obreros Zapateros de esta ciudad se celebró anoche la anunciada reunión que convocó la sociedad citada para tratar del grave problema de las subsistencias, cuyos precios elevadísimos han hecho poco menos que imposible la vida de las clases humildes.

La sala donde la reunión tuvo lugar se hallaba ocupada totalmente por obreros y por los representantes de sociedades y de la prensa que respondieron al llamamiento de los organizadores de la reunión.

Estuvieron representada la «Sociedad Progresiva Femenina», el «Casino de Obreros de Unión Republicana», la «Casa del Pueblo», el «Ateneo Popular», el «Comité Obrero Republica-

no» y la «Sociedad de Obreros Albañiles», y asistieron también los directores de los diarios *El Bien Público*, *Heraldo de Menorca* y la *Voz de Menorca* y del quincenario *El Defensor del Pueblo*.

Presidió el acto el Presidente de la Sociedad de Obreros Zapateros don José León, que explicó con palabra fácil y sobria el objeto de la reunión y dirigió y encauzó luego muy acertadamente las discusiones.

Algunos de los reunidos trataron extensamente el objeto de la convocatoria, viniendo en que el problema no es solamente local sino que se extiende por toda Europa y aún por algunos países de América; pero que estudiando detalladamente cada uno de sus extremos, por lo que respecta a Menorca, quizás podrá lograrse aliviar algo los males que sufrimos.

Se dolieron también de la apatía de nuestro pueblo que sufre los males y aún se queja mansamente; pero no se mueve ni procura su remedio.

Después de amplia discusión se convino en nombrar una comisión formada por tres representantes de la Sociedad de Obreros Zapateros y de uno de cada una de las entidades representadas, pudiendo asistir también y tomar parte en las deliberaciones los representantes de la prensa.

Dicha comisión tiene el encargo de estudiar los distintos aspectos que ofrece el problema de las subsistencias; ver si en Menorca se cometen abusos, recibir las quejas del vecindario, que debe convertirse en auxiliar activo de dicha comisión, y ponerse en relación, si es preciso, con los señores que forman la Junta Local de Subsistencias para exponerles las medidas que podrían adoptarse para mejorar los precios de los artículos de primera necesidad y, en una palabra, hacer todo lo que le sea posible para lograr su abaratamiento.

Tratará además la comisión de ver por qué medio puede lograrse que el pueblo salga de su pasividad y se interese en un asunto que tanto le atañe.

Se verá también la manera de que Menorca muestre su adhesión a la

manifestación de protesta que se hará en toda España el día 18 del mes que hoy comenzamos para hacer oír al Gobierno la voz del pueblo español.

Dicha comisión se reunirá por primera vez el lunes próximo y procurará llevar a cabo rápidamente los primeros trabajos que tiene a su cargo convocando en breve una asamblea para dar cuenta de ellos.

Los representantes de los periódicos ofrecieron las columnas de sus publicaciones para cuanto pueda coadyuvar al fin que se persigue y el Presidente agradeció este ofrecimiento dando luego por terminada la reunión.

Creemos que el acto de anoche ha sido un buen comienzo de la campaña para el abaratamiento de las subsistencias y la Sociedad de Obreros Zapateros debe estar satisfecha de su iniciativa.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### La pasividad

Vemos con satisfacción que desde hace unos días en cuantas reuniones se trata de intereses públicos locales se lamentan la pasividad y el quietismo del pueblo menorquín.

Esto indica un principio de reacción que celebramos y que celebraremos mucho más si la reacción continúa y no se queda en los comienzos.

Coincide el resurgir de la opinión en el sentido expuesto con las campañas que para condenar la pasividad menorquina inició el semanario *Juventud Republicana* y a las que respondimos desde luego.

La pasividad menorquina había sido ya lamentada muchas veces; el descubrimiento de este terrible defecto no lo hicimos nosotros, es cierto.

Pero también lo es que a causa indudablemente de esta indiferencia suicida nos resignábamos con el defecto-cual si fuera fatal e irremediable, como se conforma el que padece sordera o ceguera que no tienen cura.

Los defectos que el esfuerzo y la voluntad pueden remediar deben combatirse sin tregua ni descanso hasta corregirlos. Nuestra pasividad está en este caso.

Si fuera fácil la tarea expondríamos los males que el quietismo nos ha ocasionado y aunque el plano de nuestras referencias fuera breve causaríamos espanto la demostración.

En los pueblos como en la Naturaleza, como en el Universo infinito e inmenso, el dinamismo, la actividad, el movimiento son condiciones esenciales de la vida. Supóngase por un momento, que en la tierra, en el mar, en el aire, en el éter que llena los espacios insondables, cesan de repente los movimientos y les sucede un estado de absoluto reposo. Sería el tránsito instantáneo de la vida a la muerte universal.

Aplíquense por extensión estas consideraciones a los pueblos, a las sociedades, a la política. El movimiento y la actividad engendran y sostienen la vida de pueblos y sociedades. La quietud, el indiferentismo les arrastran a la degeneración que acaba con la muerte cívica.

Lo más nuevo de la temporada es el SOMBRERO AMERICANO

### Queja atendible

Con razón evidente nos informan algunos comerciantes de los perjuicios que les ocasionan los retrasos en el movimiento de vapores; retrasos debidos no sólo al temporal sino también a la disparatada ocurrencia de servir todas las líneas tan sólo con dos buques.

Las mercancías están expuestas a prolongadas retenciones en los puertos de embarque y con estas demoras se irrogan mermas en los negocios y en muchos casos averías o rebajas en la calidad de los géneros.

La prensa y el Ayuntamiento previeron lo que ahora sucede cuando desarrollaron con fe y perseverancia una campaña de protesta al proyectarse el absurdo plan de itinerarios que ahora rige.

Entonces el pueblo menorquín ya dormía, no se movió y fuerza es decir que los comerciantes, principales interesados, no se sustrajeron a la pasividad general. Nada hicieron como colectividad de importancia reconocida.

Pueblo y comercio sufren ahora las consecuencias de su apatía.

### El tema del día

Energía, mucha energía y perseverancia en la cuestión de las subsistencias, es lo que hace falta ahora que se cuenta con el precepto legal. Este es amplio y confiere al gobierno extensas facultades tales como la expropiación, la ocupación, la tasa de precios y el traslado de artículos, según informen las Juntas de Subsistencias. La tarea de estas si han de estar a la altura de su cometido resulta de vital importancia.

Además de los grandes acaparamientos, existen seguramente depósitos más reducidos o *stocks* de artículos que ocultan la codicia y el interés capitalista sin entrañas.

Estos artículos de consumo ahora declarados de utilidad pública por la ley, si no se ponen en circulación de grado, hay que expropiarlos.

De una u otra forma que vayan al mercado. Si voluntariamente, para que la ley de la oferta y la demanda normalice los precios; si mediante la expropiación, para que los organismos adecuados fijen la tasa reguladora.

Lo que no debe ocurrir ni un momento más es que se retraigan del mercado los productos, en vista de un mayor negocio a costa de la miseria colectiva.

Lo más nuevo de la temporada es el SOMBRERO AMERICANO

Cimourdain, esto es, el 93, se apoderó de Lantenac, esto es de la monarquía; ¿quién se atrevería a desprender esta presa de aquellas garras de bronce?... El malhechor social estaba muerto y con él terminaban la rebelión, la lucha fratricida, la guerra salvaje, ¿quién se ha de atrever a resucitarle? ¡Cómo se reiría aquel fantasma diciendo:—¡Me dejan vivo los imbéciles!»

Volvería a encender la guerra intestina; surgiría otra vez implacable, gozoso y envalentonado; dentro de poco tiempo se verían casas incendiadas, prisioneros muertos a cuchillo, heridos acabados de matar, mujeres fusiladas. ¿No exageraba Gauvain el mérito de una acción que le fascinaba?

Tres niños iban a perecer abrasados, y Lantenac los salvó; pero él antes los expuso a ese peligro.

¿Quién había expuesto aquellas cunas a que las destruyera el incendio? El Imano, y el Imano era el teniente del Marqués, pero el responsable era el jefe; luego el incendiario y el asesino era Lantenac.

¿Qué hizo que fué admirable? No persistir en su primer intento, nada más.

Una vez preparado el crimen, retrocedió ante él, horrorizado. El grito de la madre removió en él su fondo de antigua compasión humana, especie de depósito de la vida universal, que poseen todas las almas, hasta las más depravadas, y deshizo el crimen que había construido; todo el mérito de su acción estuvo en no haber sido monstruo hasta el fin.

¿Por lo poco que daba, se le había de devolver todo?... ¿Había de dársele el espacio, los campos, la llanura, el aire, la luz, los bosques, que emplearía para el bandolerismo; la libertad, de la que se valdría para imponer la servidumbre; la vida, que emplearía en proporcionar la muerte?

Intentar entenderse con él, pactar con aquel hombre altivo, ofrecerle la libertad bajo condiciones, era in-

útil, pues las despreciaría, contestando:—«Reservaos para vosotros esa bondad, y matadme».

A Lantenac sólo era posible darle o la libertad o la muerte; se hallaba siempre dispuesto a remontar el vuelo o a sacrificarse; era para sí mismo o águila o precipicio.

Si se libraba a Lantenac, habría que empezar otra vez la guerra de la Vendée, que retrofiaría como la hidra hasta que le cortasen la última cabeza. En un momento, y con la rapidez del meteoro, la llama que se extingue se encendería en seguida. Lantenac no descansaría hasta ejecutar su plan execrable de poner la monarquía con la losa de la tumba sobre la República, y a la Inglaterra sobre la Francia. Salvar a Lantenac era hacer víctima a la nación; la vida de Lantenac costaría la muerte de multitud de seres inocentes, hombres, mujeres y niños, que se hallarían envueltos en la guerra civil: la vida de Lantenac era quizás el desembarque de los ingleses, el retroceso de la revolución, el saqueo de las ciudades, la destrucción de los pueblos.

Gauvain, en medio de toda clase de resplandores dudosos y de claridades contradictorias, veía vagamente bosquejarse en su imaginación, y establecerse en su pensamiento este problema: Conceder libertad al tigre. Le reaparecía la cuestión bajo su primer aspecto: la piedra de Sísifo, que no es más que la lucha del hombre consigo mismo, volvería a caer. ¿Lantenac era realmente tigre?

Sin duda lo fué; pero ¿lo era aún? Gauvain sufría la influencia de esas espirales vertiginosas del espíritu que se vuelve contra sí mismo y que dan al pensamiento la forma de culebra enroscada. Después de estudiar bien todas las circunstancias, ¿podía negarse el sacrificio de Lantenac, su estoica abnegación, y su desinterés sublime? Ante las abiertas fauces de la guerra civil dar un solemne testimonio de humanidad, en el conflicto de verdades inferiores intervenir con una verdad superior; demostrar que por encima de las mo-

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

## Las operaciones en el frente rumano. - Avance de los servios en Macedonia Las inundaciones en Levante

Conferencias depositadas el día 30 a las 23-40 y el 1.º a las 6-15.

### La guerra europea En el frente occidental

#### El parto de las tres

París.—La lucha de artillería es muy viva al sur del Somme, en especial en Ablaincourt donde se han librado encuentros de patrullas.

En el resto del frente no hay novedad.

#### El parte de las once

París.—En el Somme contestamos con energía a las tentativas del enemigo y contrabatiómos con éxito su artillería en Chaulnes.

En esta acción no intervino la infantería.

En la Champagne hicimos estallar un depósito alemán de municiones.

En la Argona provocamos la voladura de tres contraminas al norte de Four-Paris e hicimos fracasar los trabajos del enemigo.

Sin novedad en el resto del frente.

### En los frentes orientales

#### Parte ruso

Petrogrado.—La ofensiva rusa se acentúa en los Cárpatos.

Mientras la derecha de la línea que manda el general Falkenhayn avanza por la Valaunia, los rusos preparan la respuesta en el centro.

Las operaciones tomarán un desarrollo formidable.

#### Exitos de los servios

Salónica.—Las tropas serbias asaltaron y tomaron las trincheras de Gravenchi.

Hicieron prisioneros y se apoderaron de un buen botín.

Los aviadores aliados bombardearon Prilep.

### De Oriente a Occidente

#### Dimisión

Atenas.—Ha dimitido el Ministro de la Guerra.

#### El Cardenal perseguido

Amsterdam.—Continúan las autoridades alemanas persiguiendo al cardenal Mercier.

Ahora le impiden ir a Roma para informar al Papa acerca de las deportaciones de belgas.

## LAS CORTES

SESIONES DEL DÍA 29

### CONGRESO

Preside el señor Villanueva y abre la sesión a las tres y cuarto.

En el banco azul el señor Gasset. La Cámara está desanimada.

Se repite el incidente que a diario provoca el señor Eliagaray al pedir que se cuente el número de diputados.

El mismo señor protesta de la forma en que se aprueba el acta.

El señor Comenge trata de las inundaciones.

El señor Gasset dice que el consejo de ministros ha resuelto enviar socorros a los pueblos inundados.

Presentaremos, añade, un proyecto en este sentido.

El señor MAURA Y GAMAZO: Algunos pueblos de Aragón hace meses que esperan auxilios.

El señor GASET: Procuraremos atender a todos.

El señor Cierva recuerda al señor Gasset la campaña que hizo su padre (del señor Gasset) en *El Imparcial* en favor de los damnificados por las inundaciones de Murcia en 1879.

Añade que urgen los remedios.

El señor GASET: Procuraremos que se vota un crédito enseguida.

Después del período sin interés de los ruegos y preguntas continua lentamente el debate del presupuesto de gobernación.

Después de intervenir muchos oradores se aprueba el presupuesto extraordinario, empieza la discusión del ordinario y se levanta la sesión.

### SENADO

La sesión empieza a las cuatro presidida por el señor García Prieto.

Representan el gobierno los señores Alba y Alvarado.

El señor Mestre solicita que se envíen rápidamente socorros a los damnificados.

El señor ALBA: Aún cuando no hay fondo para calamidades atenderemos a los damnificados.

El batallador don Antolín Lopez, arzobispo de Tarragona, pide que se active el expediente para la construcción de una iglesia en Meliá.

Ruegos sin interés.

Se aprueba el proyecto de arrendamiento del monopolio de explosivos y empieza la discusión del presupuesto extraordinario.

Hablan los señores Maldonado, Palomo, Ledo y Garriga.

Y se levanta la sesión.

### Política y administración

#### Consejo de Ministros

El conde de Romanones reunió ayer el Consejo de ministros en su despacho oficial de la presidencia.

Al salir a las doce y media el jefe del gobierno informó a los señores de la prensa en estos términos:

Nos ocupamos con preferencia de la manera de acudir al remedio de los destrozos causados por las inundaciones.

Desde las regiones de levante los gobernadores civiles telegrafían en tales términos que hacen comprender que las inundaciones han producido efectos desoladores.

Las aguas han alcanzado más alto nivel que en Murcia en 1879.

Se ha iniciado el descenso.

En Alicante ha producido terrible alarma la crecida de los ríos.

En Valencia la situación tiende a mejorar.

Los ministros de Fomento y de la Gobernación expusieron al consejo las medidas de socorro que preparan a fin de auxiliar a las regiones inundadas.

Cambiamos impresiones respecto a los acuerdos de las juntas de subsistencias y a la decisión del gobierno de convertirlos en órdenes.

Los gobernadores civiles dictarán bandos para señalar los precios de los artículos.

Se recomendará a los consumidores que no paguen más del precio fijado y que denuncien los abusos de los vendedores.

El Ministro de Hacienda expuso la

marcha de los debates del presupuesto y todos estuvimos de acuerdo en que se debe acelerar esta discusión.

En caso necesario, decía el Conde a los periodistas, adoptaré resoluciones decisivas. No hay que ser romántico en exceso con los señores diputados.

Durante ocho días aguardaremos confiados en el patriotismo de todos. Pasado este plazo se resolverá lo más conveniente.

#### La sesión permanente

Asegúrase que el día 12 se declararán las cámaras en sesión permanente.

#### Dimisión

En la última reunión de los conjuncionistas dimitió el señor Nougués.

#### La neutralidad

Antes de Navidad se requerirá al gobierno para discutir el asunto de la neutralidad.

## NOTICIAS

#### Las inundaciones

Continúa el relato de los horrores causados por las inundaciones.

Esta madrugada se ha restablecido la circulación ferroviaria entre Venta de la Encina y Valencia.

En algunos pueblos hay que proveer de víveres a los vecinos por los balcones y hasta por los tejados.

Se han hundido muchas casas.

En Gerona se teme que ocurran desbordamientos.

#### Dos noticias

El conde de Romanones ignora la suerte de los españoles condenados a muerte en Francia.

Ha sido elegido académico el Ministro de Instrucción señor Burrell.

### Noticias Marítimas

El vapor «Monte Toro», que salió ayer a las seis de la mañana del antepuerto de Ciudadela, donde estaba sultado, llegó a Barcelona a las cuatro y media de la tarde después de una penosa travesía.

De Barcelona debe salir esta tarde a hora de itinerario para Mahón.

\*\*

El vapor «Ciudadela» salió ayer del puerto de su mismo nombre a hora de itinerario para Alcudia y esta madrugada ha hecho el viaje de regreso.

Dicho buque debe salir mañana a las once, hora de itinerario, para Alcudia.

El vapor «Mahón» salió ayer tarde a las seis de Alcudia para Barcelona con 400 cerdos.

A la hora de entrar en máquina el presente número no se había recibido el telegrama de su llegada a Barcelona.

Dicho buque debe salir mañana para Alcudia y Mahón a hora de itinerario.

Antes de comprar muebles  
visite la casa de

**LLOBERA**

Portal de Mar

que es la que vende más barato y tiene los muebles más acreditados.

## COTIZACIONES

### Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 30 Noviembre

Interior serie A	76'25
Id. id. B	76'20
Id. id. C	76'20
Exterior A	85'80
Amortizable 5 p.%, A	96'00
Id. B	00'00
Interior	00'00
Norics	70'50
Alicantes	70'05
Francos	82'50
Libras	25'00

## EL TIEMPO

Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud	45 metros.
Latitud	39°45'
Longitud en tiempo de Greenwich	17°10''
de Madrid	31°55''

BOLETIN DEL DIA DE AYER

	3 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0°	756'5	755'9
Termómetro cent. a la sombra, máxima	17'6	
Id. id., mínima	15'0	
Viento	SE.	E.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.	0.0	

### COTIZACION DE LA PLATA facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueroa y C.ª de Barcelona.

PRECIOS DE VENTA

	PL. KILOG.	Pesetas
Platino	00'00	
Oro fino	00'00	
Plata fina	130'00	
Id. 950 m. m.	122'70	
Id. 935 id.	130'80	
Id. 940 id.	131'50	
Id. 900 id.	116'40	
Id. 800 id.	103'80	
Soldadura	87'70	
Venta y compra de oro y plata en retazos y riales.		
Venta y compra de bollos y galerías precio según ley y número.		
Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros		
Barcelona 7 de Julio de 1916.		
Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, núm. 7.		
Mahón de 27 Noviembre de 1916.		

Facilitada por la casa Caplain Saint André et Fils de Paris

PRECIOS DE VENTA

	Pesetas
Gran surtido de cadenas plata para limosneros	
Plata fina	130'00
Id. 950 m. m.	122'70
Id. 935 id.	130'80
Id. 940 id.	131'50
Id. 900 id.	116'40
Id. 800 id.	103'80
Id. 800 id. soldadura	110'80
Id. 750 id.	97'50
Id. 700 id.	91'50
Soldadura de 535 mm. con hechuras fina	80'40
Idem de 535 mm. mostrador con hechuras	76'40
Plata 600	78'60
Recortes laión	3'50
Oro fino, el gramo	8'70
Id. 18 kilates, el gramo	3'75
Id. 14 id. el gramo	3'50
Id. 9 id. el gramo	1'40
Soldadura oro al 3 para oro 18 quilates	3'15
Depósito y venta exclusiva: Bolas de plata macizas, varios números de Sucesores de Lorenzo Sintés. Hechuras el mil	3'00
Borax líquido la botella de litro	3'00
Oxido al platino, la botella de 100 gramos	3'00
Recortes planchas de plata especial para soldadura, el kg.	2'50
Griseoles Ingleses clase superior el número a	0'50
Sierras «León» clase superior	5'00
Sierras «Finis» y «Etoile», clase superior	8'00
Depósito en Mahón:	
Manuel Beltrán Llabrés y C.ª, San Fernando, 34.	
Se reciben encargos de toda clase de galerías, bolas y estampados en sus diferentes dibujos y números.	
Mahón 27 de Noviembre de 1916.	

### SERVICIO DE COCHES DE

**BENITO PORTELLA**  
entre San Luis y Mahón

Salidas de San Luis:

Por la mañana.—A las 7, 8, 9 y 11.  
Por la tarde.—A las 2, 3 y media, 5 y 6.

Salidas de Mahón:

Por la mañana.—A las 8, 10, 11 y 12 y media.  
Por la tarde.—A las 3, 4 y media, 6 y 7.

Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda amortizable al 4 por 100 y el de la Deuda perpetua al 4 por 100 Interior vencimientos 1 de Enero 1917.

CUPÓN REGALO

DE  
**La Voz de Menorca**

Cada 25 cupones pueden cambiarse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

### La igualdad en los garitos

Los juegos de azar son inmorales y además están prohibidos por la ley. Tomar parte en ellos, encubrirlos o patrocinarlos, es un delito.

Estar investidos de autoridad, y no perseguirlos, significa tolerancia culpable y abandono de funciones propias del más honroso ministerio: el de velar por la moral pública.

Nos parece acertado el no dejar jugar en timbas tabernarias y en garitos; pero nos semeja visible desacierto el consentir que los de arriba puedan tirar impunemente de la oreja a Jorge, a beneficio de un privilegio incomprensible.

Las mujeres y los hijos de los que derrochan la fortuna en torno del tapete verde, de la sala aristocrática, entre espirales de cigarros habanos y cruzándose billetes de Banco, son tan esposas y tan hijos, como lo son los ligados a los infelices obreros que alrededor de la mugrienta mesa del oscuro cafetín cambian las pesetas o las perras.

La misma ética es a unos y a otros aplicable. Las propias, siempre funestas consecuencias, se derivan de la conducta del tatur aristócrata y del golfo popular.

El fin no justifica los medios, y la moral no es distinta para unos que para otros.

### Casa Buenaventura

COLONIAS-CREMAS-QUINAS

Belleza de las uñas

### Matadero

Reses sacrificadas el día 28 Noviembre.

1 buey, 212 kilos, Trebeluger, (San Cristóbal).

1 vaca, 365'500, Vergel Mateo Fuguet.

1 ternera, 89'500, Vergel don Juan Mir.

2 carneros, 32, Hort Binihay.

1 carnero, 14, Bernat de Biniparell.

2 carneros y 2 cabras, 50, Juan Mercadal, (Alayor).

2 cabras, 23, San Antoni.

1 cabra, 7, Santa Catalina, (San Cristóbal).

22 cerdos, 2.137.

AZUCAR blanco, fino, refinado, a 1'30 pesetas kilo.

Casa Códina, Plaza Príncipe 10.

### Inscripciones

Durante el mes de Noviembre anterior se hicieron en este Juzgado Municipal las siguientes inscripciones:

Nacimientos 26.

Defunciones 11.

Matrimonios 5.

### Noticias cortas

Durante el finido mes de Noviembre han sido sacrificadas en el matadero de esta ciudad 90 reses vacunas, 523 lanar y cabrio 373 de cerda dando un total de 52'847 kilogramos de carne.

### Francés, Inglés, Alemán, Italiano

enseñados por método teórico-práctico

POR

**JOSÉ BUADES Y VIDAL**

Secretario - Intérprete del Cuerpo de Sanidad Exterior

Método directo con auxilio de cuadros murales :: Preparación teórica para exámenes en Institutos, Escuelas Normales y de Comercio, etcétera.

Cursos abreviados

LECCIONES A DOMICILIO

CALLE DE GRACIA, 80 - A

NOTA.—A toda persona que lo solicite se le darán dos lecciones de prueba.

SE NECESITA UN MERITORIO de escritorio. Informes, Anunciyav 16

# Agua Imperial Alcalina diurética

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR DOBLADOR

**NUEVA, 32. - MAHON.**

## Capitales (metálico)

HAY varias partidas para colocar en 1.<sup>a</sup> hipoteca, desde 100 duros en adelante.

SE DESFAN varias partidas para colocar en 1.<sup>a</sup> hipoteca, desde 100 duros en adelante.

Al que tenga necesidad de dinero, o desee colocarlo, le informarán en la

Plaza de la Miranda, n.º 4.-Mahón

(Todos los días laborables y festivos)

## Manuel Beltrán & C.<sup>ia</sup>

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888) Paris (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

**Sí señor**  
El reloj marca "La Suiza" es el mejor



## Relojería y Joyería

Nueva, 17 y 19.--MAHÓN

Si queréis vestir bien y económicamente comprad en los

Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Precios de fábrica en:

Paños para traje, Sábanas y Géneros blancos.

Precios muy limitados en:

Gabanes, abrigos señora, cuellos piel, manguitos, pañetes, felpas, astrakanes, terciopelos, panas, gabardinas, coiteletes, franelas, mantas de laua, camisas, paraguas, géneros de punto, etc., etc.

Nuestro lema es:

*Vender barato, siempre barato*

## Memorial de las familias

LIBRO INTERESANTE, con muchos conocimientos de vida práctica, fórmulas y procedimientos que dan lugar a entradas fáciles, evitando gastos innecesarios. Salud, economía, bienestar, proporciona este pequeño tratado, cuyo coste se recupera con creces por los beneficios señalados.

En venta en esta casa y en todas las librerías.

### Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que «el buen paño en el arca se vende». En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

### Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.— Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleja número 2.

PAPALES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.— Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 43 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.— Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

EL BARATO BARCELONES.— Pl y Margall, 45.—Acaba de recibir los géneros de invierno a los precios del fabricante.

VINOS y Cofacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltran Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 30 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 30 - Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

Policlínica del Dr. Batlle Ha trasladado el domicilio y consultorio a la calle BUENAIRE, 14.—Consulta de 9 a 11 y de 6 a 8.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

El único depósito de Calzado en Mahón marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14 (FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

### PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora	desde 4'75 ptas. par
» » hombre	» 8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español	» 12'00 »
» para zagalón	» 4'50 »
» » Boy Scout	» 6'00 »
» » futbolistas	» 7'00 »
» chicharro	» 1'25 »
» especial acoginado	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud.

Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

### ::: PIANOS :::

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18 BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34.-Mahón.

Copia del análisis de un producto llamado

## MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

DON MANUEL BELTRAN LLABRES